



SABRE SAW PFS 710 D3

(HR)

SABLJASTA PILA

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(RO)

FERĂSTRĂU SABIE

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

(GR) (CY)

ΣΠΑΘΟΣΕΓΑ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

(RS)

SABLJASTA TESTERA

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

(BG)

САБЛЕН ТРИОН

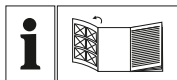
Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

SÄBELSÄGE

Originalbetriebsanleitung

IAN 310922



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

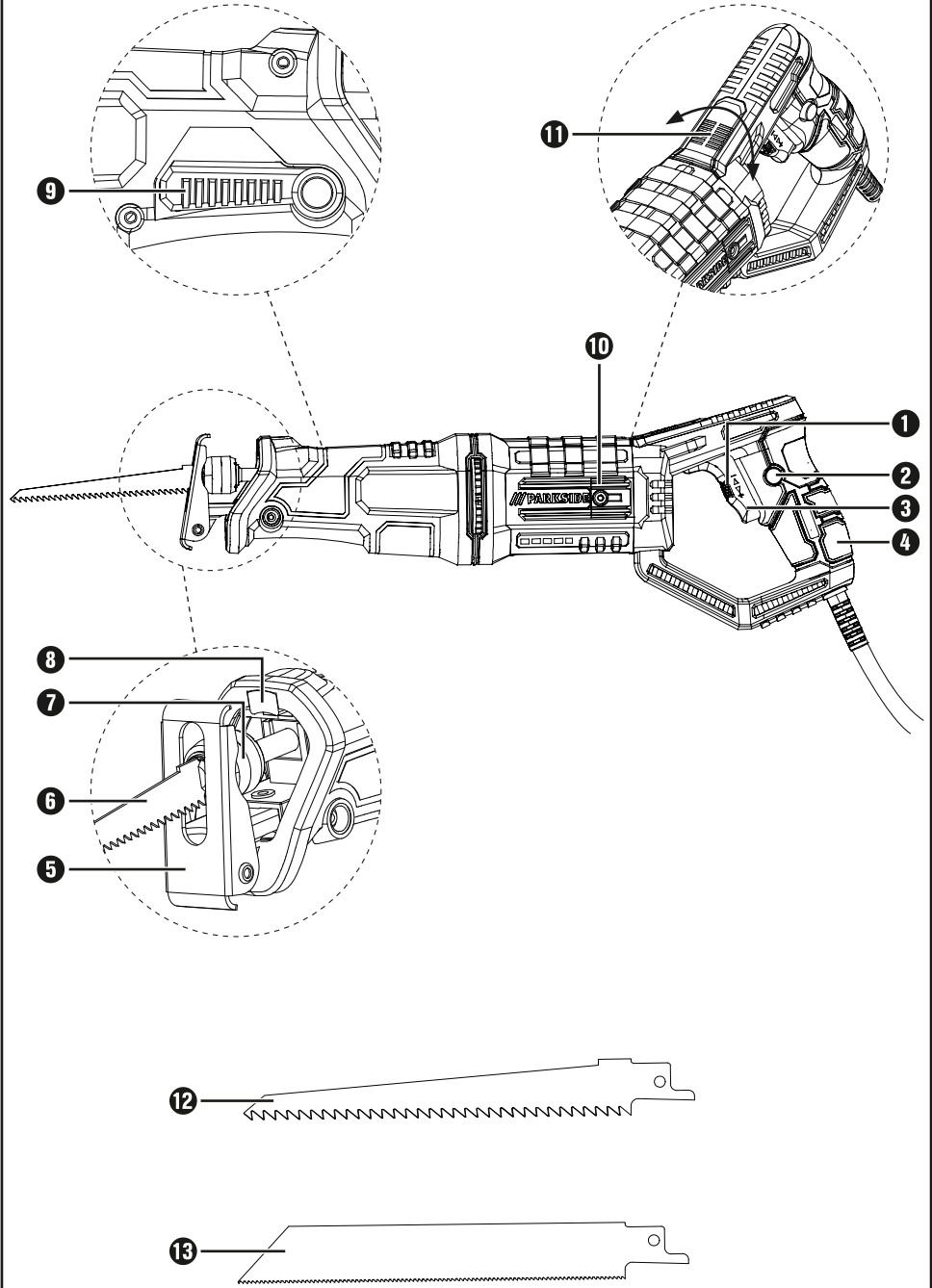
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	1
RS	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	11
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	23
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	33
GR/CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	45
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	55



Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Oprema	2
Opseg isporuke	2
Tehnički podaci	2
Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata	3
1. Sigurnost na radnom mjestu	3
2. Električna sigurnost	3
3. Sigurnost osoba	3
4. Korištenje i rukovanje električnim alatom	4
5. Servis	4
Sigurnosne napomene specifične za sabljaste pile	5
Originalni pribor / dodatni uređaji	5
Informacije o listovima pile	5
Prije uključivanja uređaja	5
Montiranje / zamjena reznog lista	5
Okretanje ručke uređaja	5
Podешavanje osnovne ploče	6
Predodabir broja uboda	6
Uključivanje uređaja	6
Uključivanje i isključivanje	6
Sigurno vođenje sabljaste pile	6
Napomene u vezi piljenja	6
Održavanje i čišćenje	7
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	7
Servis	9
Uvoznik	9
Zbrinjavanje	9
Prijevod originalne izjave o sukladnosti	10

SABLJASTA PILA PFS 710 D3

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu sastavni su dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen za piljenje, skraćivanje i prilagođavanje drveta, plastike i građevinskih materijala sa čvrstim uporištem. Sabljasta pila je prikladna za grube radove piljenja, ravne i zakrivljene rezove i ravno rezanje površina. Obratite pozornost na informacije o listovima pile i radne napomene za piljenje. Svaki drugi način uporabe, te svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale nenamjenskim korištenjem uređaja. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

Oprema

- 1 Kotačić za odabir broja uboda
- 2 Prekidač s blokadom
- 3 Prekidač UKLJ / ISKLJ
- 4 Ručka
- 5 Donja ploča
- 6 Rezni list
- 7 Čeljust za brzo zatezanje
- 8 Radna svjetiljka
- 9 Poluga za fiksiranje osnovne ploče
- 10 Poklopac ugljenih četkica
- 11 Tipka za deblokadu
- 12 Rezni list za drvo
- 13 Bimetalni rezni list

Opseg isporuke

- 1 Sabljasta pila PFS 710 D3
- 1 Rezni list za drvo HCS 152 mm
- 1 Bimetalni rezni list 152 mm
- 1 Upute za uporabu

Tehnički podaci

Nazivni napon:	230 V ~, 50 Hz (izmjenična struja)
Nazivna snaga:	710 W
Nazivni broj okretaja u praznom hodu:	n_0 0 - 2800 min ⁻¹
Dužina hoda:	20 mm
Maks. učinak rezanja:	Drvo 160 mm Aluminij 18 mm Metal 8 mm
Prihvata reznog lista:	1/2" (12,7 mm)
Razred zaštite:	II/□ (dvostruka izolacija)

Vrijednost emisije buke:

Mjerna vrijednost buke izmjerena je sukladno EN 60745. Procijenjena A razina emisije buke električnog alata tipično iznosi:

Razina zvučnog tlaka:	$L_{PA} =$	88 dB (A)
Odstupanje:	$K =$	3 dB
Razina zvučnog učinka:	$L_{WA} =$	99 dB (A)
Odstupanje:	$K =$	3 dB

Nosite zaštitu sluha!

Vrijednosti vibracija (zbroy vektora triju smjerova) izračunat u skladu s normom EN 60745:

Ukupna vrijednost vibracija:

Piljenje ploče od iverice:	$a_{h,B} = 9,8 \text{ m/s}^2$
Odstupanje:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Rezanje drvenih greda:	$a_{h,WB} = 12,1 \text{ m/s}^2$
Odstupanje:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NAPOMENA

- Razina vibracija navedena u ovim uputama izmjerena je u skladu s normiranom procedurom mjerenja i može se koristiti za usporedbu uređaja. Navedena razina emisije vibracija može se koristiti i za uvodnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Razina vibracija mijenja se ovisno o uporabi električnog alata i u mnogim slučajevima može biti iznad vrijednosti navedene u ovim uputama. Vibracijsko opterećenje može se i potcijeniti ako se električni alat redovito koristi na takav način. Nastojte održavati što manje opterećenje vibracijama. Primjerne mjere za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve dijelove ciklusa pogona (primjerice razdoblja u kojima je električni uređaj isključen, kao i razdoblja u kojima je uređaj uključen ali radi bez opterećenja).



Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepriдрžavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Radno mjesto držite čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- b) Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata. U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2. Električna sigurnost

- a) Utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci. Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
- c) Električni alat zaštitite od kiše i vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- d) Ne koristite kabel za druge namjene, primjerice za nošenje uređaja, vješanje uređaja ili izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel uređaja držite podalje od izvora topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su prikladni za uporabu na otvorenom. Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku. Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3. Sigurnost osoba

- a) Uvijek budite pažljivi i pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.

- c) Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, uhvatite ili nosite. Ako prilikom nošenja uređaja prst držite na prekidaču UKLJ/ISKLJ ili priključite napajanje uključenog uređaja, može doći do nezgode.
- d) Alat za podešavanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja mogu dovesti do ozljeda.
- e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobri- nite se da čvrsto stojite i održavajte ravnote- žu u svakom trenutku. Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
- g) Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvat piljevine, uvjerite se da su priključeni i da se ispravno koriste. Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.

4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate. Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) Ne koristite električne alate s oštećenim preki- dačima. Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.

- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili odstranite ba- teriju prije nego što započnete podešavati uređaj, mijenjati pribor ili odložite uređaj. Ova mjera predostrožnosti onemogućuje neho- tično uključivanje uređaja.
- d) Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada uređaja ili nisu pročitale upu- te nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Električ- ni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.
- e) Pažljivo održavajte električni alat. Provje- rite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni, da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe uređaja oštećene dijelove dajte popraviti. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatom.
- f) Sav alat za rezanje održavajte oštrim i čistim. Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrim oštricama rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.
- g) Električni alat, pribor i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti. Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.

5. Servis

- a) Popravak električnog alata prepustite isključi- vo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne rezervne dijelove. Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.

Sigurnosne napomene specifične za sabljaste pile

Kako biste izbjegli opasnost od ozljeda i požara, kao i opasnosti po zdravlje:

- Prilikom izvođenja radova prilikom kojih alat može zahvatiti skrivene naponske vodove ili vlastiti mrežni kabel, električni alat držite samo za izoliranu površinu namijenjenu za pridržavanje. Kontakt s vodom pod naponom može pod napon dovesti i metalne dijelove uređaja te uzrokovati strujni udar.
- Nosite masku za zaštitu od prašine!

Originalni pribor / dodatni uređaji

- Koristite samo pribor i dodatne uređaje navedene u uputama za uporabu, odnosno čiji su nastavci kompatibilni s uređajem. Uporaba drugog alata i druge opreme od one navedene i preporučene u uputama za rukovanje može dovesti do opasnosti od ozljeda.

Informacije o listovima pile

Možete koristiti svaki rezni list, ukoliko je opremljen s prikladnim prihvatom - 1/2" (12,7 mm) s univerzalnom osnovom. Za svaku uporabnu namjenu Vaše sabljaste pile u prodaji na raspolaganju stoje optimirani rezni listovi raznih dužina.

NAPOMENA

- ▶ TPI = teeth per inch = broj zubaca na svakih 2,54 cm

Rezni list za drvo 12:

Dimenzije: 152 x 1,25 mm, 6 TPI

Najprikladniji: za rezanje konstrukcijskog drveta, iverice, drvenih ploča i masivnog drveta, i za uranjajuće rezove.

Bimetalni rezni list 13:

Dimenzije: 152 mm, 18 TPI

Najprikladniji: za rezanje limova, profila i cijevi - fleksibilan i otporan na lomove.

Prije uključivanja uređaja

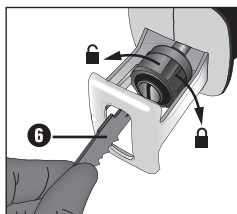
Montiranje / zamjena reznog lista

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Prije bilo kakvih radova izvucite utikač iz mrežne utičnice. U protivnom prijete opasnost od ozljeda.
- ◆ Okrenite čeljust za brzo zatezanje 7 do kraja i držite je u tom položaju.
- ◆ Pritisnite odgovarajući rezni list 6 do kraja u čeljust za brzo zatezanje 7.

⚠ POZOR!

- ▶ Zubi reznog lista 6 pritom moraju biti usmjereni prema dolje!



- ◆ Pustite čeljust za brzo zatezanje 7 koja se nakon toga mora vratiti u izvorni položaj. Rezni list 6 je sada zaključan.

Okretanje ručke uređaja

⚠ OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Prije bilo kakvih radova izvucite utikač iz mrežne utičnice. Ručka uređaja 4 može se okrenuti za 90° udesno ili ulijevo. Time se prekidač UKLJ/ISKLJ 3 ovisno o radnim uvjetima može staviti u povoljniji položaj.
- ◆ Pritisnite tipku za deblokadu 11 i okrenite ručku uređaja 4 udesno ili ulijevo.
- ◆ Pustite da ručka 4 ulegne.

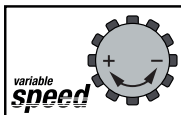
Podешavanje osnovne ploče

OPASNOST OD OZLJEDA!

► Prije bilo kakvih radova izvucite utikač iz mrežne utičnice.

- ◆ Ovisno o dubini reza podesite osnovnu ploču **5**.
- ◆ U tu svrhu otpustite polugu za fiksiranje **9** i namjestite osnovnu ploču **5** u odgovarajući položaj.
- ◆ Fiksirajte tu poziciju zatezanjem poluge za fiksiranje **9**.

Predodabir broja uboda



Kotačićem za podešavanje **1** možete unaprijed odabrati željeni broj uboda (- = manji broj uboda, + = veći broj uboda).

Broj uboda može se mijenjati i za vrijeme rada.

Uključivanje uređaja

Uključivanje i isključivanje

Prilikom rada možete birati između trenutnog i trajnog pogona:

Uključivanje trenutnog pogona:

- ◆ Pritisnite prekidač UKLJ / ISKLJ **3**. Radna svjetiljka **8** svijetli kada je lagano ili potpuno pritisnut prekidač Uklj/Isklj **3** i omogućuje osvjetljavanje radnog područja u uvjetima nepovoljne rasvjete.

Isključivanje trenutnog pogona:

- ◆ Otpustite prekidač UKLJ / ISKLJ **3**.

Uključivanje trajnog pogona:

- ◆ Pritisnite prekidač UKLJ / ISKLJ **3** i blokirajte ga u pritisnutom stanju pomoću prekidača za blokadu **2**.

Isključivanje trajnog pogona:

- ◆ Pritisnite prekidač UKLJ / ISKLJ **3** i ponovo ga otpustite.

Sigurno vođenje sabljaste pile

Za prilagođavanje izratku i sigurno postavljanje, osnovna ploča **5** se može zaokrenuti. Ploča mora uvijek prijanjati na izradak kada uređaj radi.

Napomene u vezi piljenja

- ◆ Provjerite materijal koji obrađujete i ustanovite postoje li u materijalu strana tijela kao što su čavli, vijci itd. i odstranite ih.
- ◆ Pazite da ventilacijski otvori uređaja nisu prekriveni.
- ◆ Uključite uređaj i tek ga nakon toga navedite na izradak.
- ◆ Uređaj odmah isključite ako se rezni list zaglavi. Raširite načinjeni rez prikladnim alatom i izvucite sabljastu pilu.
- Rezni list i broj uboda prilagodite materijalu izratka.
- Za svaku uporabnu namjenu Vaše sabljaste pile u prodaji na raspolaganju stoje optimirani rezni listovi raznih dužina.
- Materijal režite ravnomjernim pomakom.

Ravno rezanje:

S fleksibilnim reznim listovima odgovarajuće dužine moguće je predmete koji strše, kao npr. cijevi, odrezati neposredno na zidu.

Postupite na sljedeći način:


1. Rezni list prislonite neposredno na zid.
2. Savijte ga bočnim pritiskanjem sabljaste pile tako da osnovna ploča **5** naliježe neposredno na zidu.
3. Uređaj uključite na opisani način i izradak odrežite uz konstantni pritisak.

Uranjajući rezovi:

OPREZ! OPASNOST OD POV RATNOG UDARA!

- Uranjajuće rezove smije se izvoditi samo u mekim materijalima (drvo i sl.).

Postupite na sljedeći način:

1. Postavite sabljastu pilu s donjim rubom osnovne ploče  na izradak. Uključite uređaj.
2. Naginite sabljastu pilu prema naprijed i uronite rezni list u izradak.
3. Sabljastu pilu postavite okomito i nastavite rezanje duž rezne linije.



Upozorenje: Mogućnost strujnog udara!
Ne otvarati kućište proizvoda!

Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA! Prije svih radova na uređaju isključite uređaj.

- Prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Rezni list zamijenite čim zupci otupe, i više nije moguće izvođenje besprijekornog reza.
- Uređaj i ventilacijske otvore uvijek držite suhima i čistima. Ako su ventilacijski otvori začepljeni, postoji opasnost od pregrijavanja i / ili oštećenje uređaja.
- Uređaj očistite nakon završetka rada.
- U unutrašnjost uređaja ne smiju dospjeti tekućine. Za čišćenje kućišta koristite krpu. Nikada ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku.
- Po potrebi čeljust za rezne listove očistite pomoću kista ili ispušite komprimiranim zrakom.

Jamstvo tvrtke

Kompennass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo Vas da dobro sačuvate originalni račun. Ovaj dokument je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od dana kupnje ovog proizvoda dođe do greške u materijalu ili izradi, proizvod ćemo - prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Za takvo ispunjenje jamstvene obaveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun) predložiti i pismeno ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima, niti oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača, baterija, kalupa za pečenje ili dijelova izrađenih od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjeđavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici u obliku gravure, na naslovnoj stranici Vaših uputa (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.

NAPOMENA

- ▶ Kod alata Parkside i Florabest Vas molimo da pošaljete isključivo defektan artikl bez opreme (npr. baterije, kufer za čuvanje, alat za montažu i slično).



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver.

Servis

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Uređaje na popravak predajte podružnici servisa ili stručnom električaru uz isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova. Na taj se način osigurava očuvanje sigurnosti uređaja.
- ▶ Ako dođe do oštećenja mrežnog priključnog kabela uređaja, kabel treba zamijeniti posebnim priključnim kabelom koji možete nabaviti kod proizvođača ili u servisu za kupce.

NAPOMENA

- ▶ Zamjenski dijelovi koji nisu navedeni (npr. ugljene četkice, prekidači) mogu se naručiti preko našeg servisnog telefonskog centra.

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 310922

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Zbrinjavanje



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!

Sukladno europskoj direktivi 2012/19/EU o rabljenim električnim i elektroničkim uređajima, i njezinom preuzimanju u nacionalno zakonodavstvo, stari se električni uređaji moraju sakupljati odvojeno i reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Uređaj zbrinite putem ponuđenih sabirnih mjesta.

O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete saznati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Pakiranje zbrinite na ekološki ispravan način.

Pazite na oznake na različitim ambalažnim materijalima i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:

1–7: Plastika,
20–22: Papir i karton,
80–98: Kompozitni materijali



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

**Direktivu o strojevima
(2006 / 42 / EC)**

**Direktivu o elektromagnetskoj kompatibilnosti
(2014 / 30 / EU)**

**Direktivu RoHS (direktivu o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi)
(2011 / 65 / EU)***

* Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet izjave ispunjava propise smjernice 2011/65/EU Europskog parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011 za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

Primijenjene usklađene norme:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Oznaka tipa stroja: Sabljasta pila PFS 710 D3

Godina proizvodnje: 10-2018

Serijski broj: IAN 310922

Bochum, 28.09.2018.



Semi Uguzlu

- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Sadržaj

Uvod	12
Namenska upotreba	12
Oprema	12
Obim isporuke	12
Tehnički podaci	12
Opšte bezbednosne napomene za električne alate	13
1. Bezbednost na radnom mestu	13
2. Električna bezbednost	13
3. Bezbednost lica	14
4. Upotreba i rukovanje električnim alatom	14
5. Servis	14
Specifične bezbednosne napomene za sabljaste testere	15
Originalni pribor / originalni dodatni uređaji	15
Informacije o listovima testere	15
Pre puštanja u rad	15
Montaža/zamena lista testere	15
Okretanje ručke uređaja	15
Podешavanje osnovne ploče	16
Predbiranje broja hoda	16
Puštanje u rad	16
Uključivanje i isključivanje	16
Bezbedno vođenje sabljaste testere	16
Napomene za rad u vezi sečenja	16
Održavanje i čišćenje	17
GARANCIJA I GARANTNI LIST	18
Odlaganje	20
Prevod originalne Izjave o usaglašenosti	21

SABLJASTA TESTERA PFS 710 D3

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosljeđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je sa fiksnim graničnikom namenjen za sečenje, skraćivanje i prilagođavanje drveta, plastike i građevinskih materijala. Sabljasta testera je pogodna za grube radove sečenja, pravolinijske i krivudave rezove i ona odvaja površine u ravni. Poštujte informacije o listovima testere i radna uputstva za testerisanje. Svaka druga upotreba ili promena mašine važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom. Uređaj nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

Oprema

- 1 Točkić za predbiranje broja hoda
- 2 Prekidač za aretiranje
- 3 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 4 Ručka
- 5 Osnovna ploča
- 6 List testere
- 7 Brzostežuća glava
- 8 Radna lampica
- 9 Poluga za aretiranje osnovne ploče
- 10 Poklopac ugljenih četkica
- 11 Taster za deblokiranje
- 12 List testere za drvo
- 13 List testere za bimetal

Obim isporuke

- 1 sabljasta testera PFS 710 D3
- 1 list testere za drvo HCS 152 mm
- 1 list testere za bimetal 152 mm
- 1 uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

Nominalni napon:	230 V ~, 50 Hz (naizmenična struja)
Nominalna snaga:	710 W
Nominalni broj obrtaja u praznom hodu	n_0 0 - 2800 min ⁻¹
Dužina hoda:	20 mm
Maks. učinak sečenja:	drvo 160 mm aluminijum 18 mm metal 8 mm
Držać lista testere:	1/2" (12,7 mm)
Klasa zaštite:	II/□ (dvostruka izolacija)

Vrednost emisije buke:

Merna vrednost za buku je izmerena u skladu sa EN 60745. Izmereni nivo buke A električnog alata tipično iznosi:

Nivo zvučnog pritiska:	$L_{PA} =$	88	dB (A)
Nesigurnost:	$K =$	3	dB
Nivo zvučne snage:	$L_{WA} =$	99	dB (A)
Nesigurnost:	$K =$	3	dB

Nosite štitičke za sluh!

Vrednosti vibracija (suma vektora tri smer) izmerene u skladu sa EN 60745:

Ukupna vrednost vibracija:

Sečenje iverice:	$a_{h,B} = 9,8$ m/s ²
Nesigurnost:	$K = 1,5$ m/s ²
Sečenje drvene grede:	$a_{h,WB} = 12,1$ m/s ²
Nesigurnost:	$K = 1,5$ m/s ²

NAPOMENA

- Nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je izmeren u skladu sa normiranim postupkom merenja i može da se koristi za upoređivanje uređaja. Navedena vrednost emisije vibracija može da se koristi i za uvodnu procenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE!

- Nivo vibracija se menja u zavisnosti od upotrebe električnog alata i u nekim slučajevima može da bude iznad vrednosti navedene u ovim uputstvima. Opterećenje vibracijama bi moglo da se potceni ako se električni alat redovno koristi na takav način. Pokušajte da opterećenje vibracijama držite što manjim. Primeri mera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom upotrebe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve udele radnog ciklusa (na primer vremena u kojima je električni alat isključen, kao i vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.



Opšte bezbednosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE!

- Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti prilikom pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva za ubuduće.

Pojam „električni alat“ korišćen u bezbednosnim napomenama se odnosi na električne alate sa mrežnim napajanjem (sa električnim kablom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez električnog kabla).

1. Bezbednost na radnom mestu

- a) Držite Vaše radno područje uvek čisto i dobro osvetljeno. Nered i neosvetljena radna područja mogu da dovedu do nezgoda.

- b) Ne radite električnim alatom u okruženju ugroženom eksplozivnom atmosferom, u kojem se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina. Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- c) Držite decu i druga lica podalje tokom korišćenja električnog alata. U slučaju odvratanja pažnje možete da izgubite kontrolu nad uređajem.

2. Električna bezbednost

- a) Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Utikač ne smete ni na koji način da promenite. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. Nepromenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama, kao npr. od cevi, radijatora, šporeta i frižidera. Postoji povišeni rizik od električnog udara kada je Vaše telo uzemljeno.
- c) Držite električne alate podalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- d) Ne koristite kabl nenamenski, da biste nosili električni alat, vešali ga ili da biste izvukli utikač iz utičnice. Držite kabl dalje od visokih temperatura, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uređaja. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- e) Ako radite električnim alatom napolju, koristite samo produžne kablove koji su odobreni za spoljno područje. Upotreba produžnog kabla odgovarajućeg za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.
- f) Kada ne možete da izbegnete rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite FI zaštitnu sklopku. Upotreba FI zaštitne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3. Bezbednost lica

- a) Budite uvek pažljivi, pazite šta radite i razumno obavljajte radove električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Jedan trenutak nepažnje tokom upotrebe električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
- b) Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite **zaštitne naočare**. Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska protiv prašine, protivklizne zaštitne cipele, zaštitni šlem ili štitnici za sluh, zaviso od vrste i primene električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- c) **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad.** Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na strujno napajanje i/ili na akumulator, podignite ili nosite. Držanje prsta na prekidaču prilikom nošenja električnog alata ili priključivanje već uključenog uređaja na strujno napajanje može da dovede do nezgoda.
- d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu uređaja može da dovede do povreda.
- e) **Izbegavajte držanje tela u neprirodnom položaju.** Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu. Na taj način možete bolje da kontrolišete električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odeću.** Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice **podalje od pokretnih delova.** Opuštena odeća, nakit ili duga kosa mogu da budu zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje ili sakupljanje prašine, uverite se da su priključeni i da se pravilno koriste.** Usisavanje prašine može da smanji opasnosti od prašine.

4. Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte uređaj.** Koristite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate. S odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i bezbednije da radite u navedenom području snage.
- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i morate da ga popravite.
- c) **Izvcite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre podešavanja uređaja, zamene delova pribora ili odlaganja uređaja.** Ova mera predostrožnosti sprečava nenamerno pokretanje električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne koristite, čuvajte izvan domašaja dece.** Nemojte dozvoliti da uređaj koriste lica koja nisu upoznata s njim ili koja nisu pročitala ova uputstva. Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusna lica.
- e) **Pažljivo održavajte električne alate.** Prekontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljani, da li su delovi slomljeni ili oštećeni tako da ometaju funkciju električnog alata. Dajte oštećene delove na popravku, pre korišćenja uređaja. Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održanim električnim alatom.
- f) **Držite alate za rezanje oštre i čiste.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim sečivima se ređe zaglavljuju i lakše se vode.
- g) **Koristite električni alat, pribor, alate za umetanje itd. prema ovim uputstvima.** Pritom uzmite u obzir radne uslove i delatnost koja se obavlja. Upotreba električnih alata za druge primene, osim navedenih, može da dovede do opasnih situacija.

5. Servis

- a) **Popravku Vašeg električnog alata treba da obavlja isključivo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način bezbednost električnog alata ostaje nepromenjena.

Specifične bezbednosne napomene za sabljaste testere

Da bi se izbegla opasnost od povreda i požara, kao i opasnosti po zdravlje:

■ Držite uređaj samo za izolovane prihvatne površine, kada izvodite radove kod kojih električni alat može da naiđe na sakrivene strujne provodnike ili sopstveni električni kabl. Kontakt sa provodnikom pod naponom može i metalne delove uređaja da dovede pod napon i da izazove električni udar.

■ Nosite zaštitnu masku protiv prašine!

Originalni pribor / originalni dodatni uređaji

■ Koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvu za upotrebu, odn. koji su kompatibilni sa uređajem.

Upotreba drugih alata za umetanje ili drugog pribora od onog preporučenog u uputstvu za upotrebu, može za Vas da znači opasnost od povreda.

Informacije o listovima testere

Možete da koristite bilo koji list testere, s tim da je opremljen odgovarajućim držačem - 1/2" (12,7 mm) univerzalna drška. Za Vašu sabljastu testeru su dostupni optimizovani listovi testere različitih dužina za svaku svrhu upotrebe.

NAPOMENA

► TPI = teeth per inch = broj zubaca po 2,54 cm

List testere za drvo 12:

Dimenzije: 152 x 1,25 mm, 6 TPI

Najpogodniji: za sečenje građevinskog drveta, iverice, drvene daske i šperploče, kao i za ubodne rezove.

List testere za bimetal 13:

Dimenzije: 152 mm, 18 TPI

Najpogodniji: za sečenje limova, profila i cevi – fleksibilan i otporan na lomljenje.

Pre puštanja u rad

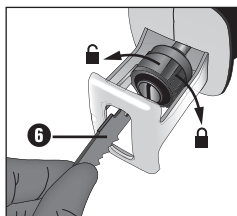
Montaža/zamena lista testere

⚠ UPOZORENJE!

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice pre svih radova na uređaju. U suprotnom, preti opasnost od povreda.
- ◆ Okrenite brzostežuću glavu 7 do graničnika i držite je u položaju.
- ◆ Pritisnite potrebni list testere 6 do graničnika u brzostežuću glavu 7.

⚠ PAŽNJA!

- Pritom, zupci lista testere 6 moraju da budu usmereni nadole!



- ◆ Pustite brzostežuću glavu 7, ona mora da se vrati u svoj početni položaj. Sada je list testere 6 zavravljen.

Okretanje ručke uređaja

⚠ OPASNOST OD POVREDA!

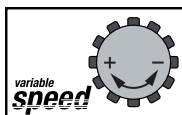
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice pre svih radova na uređaju. Ručka 4 može da se okrene za 90° udesno ili ulevo. Time prekidač za uključivanje/isključivanje 3 može da se dovede u povoljniji položaj, u zavisnosti od radnih uslova.
- ◆ Pritisnite taster za deblokadu 11 i okrenite ručku 4 udesno ili ulevo.
- ◆ Pustite da ručka 4 usedne.

Podешavanje osnovne ploče

⚠ OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Izvucite mrežni utikač iz utičnice pre svih radova na uređaju.
- ◆ Podesite osnovnu ploču **5** u zavisnosti od dubine reza.
- ◆ U tu svrhu, otpustite polugu za aretiranje **9** i dovedite osnovnu ploču **5** u odgovarajući položaj.
- ◆ Blokirate taj položaj, tako što ćete zategnuti polugu za aretiranje **9**.

Predbiranje broja hoda



Točkićem **1** možete unapred da izaberete željeni broj hoda (- = niži broj hoda, + = veći broj hoda). Broj hoda možete da promenite i tokom rada.

Puštanje u rad

Uključivanje i isključivanje

U toku rada možete da birate između trenutnog i trajnog režima rada.

Uključivanje trenutnog režima rada:

- ◆ Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **3**. Kada je prekidač za uključivanje/isključivanje **3** blago ili potpuno pritisnut, radna lampica **8** svetli i tako omogućava osvetljavanje radnog područja kada su uslovi osvetljenja nepovoljni.

Isključivanje trenutnog režima rada:

- ◆ Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje **3**.

Uključivanje trajnog režima rada:

- ◆ Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **3** i blokirate ga u pritisnutom stanju prekidačem za aretiranje **2**.

Isključivanje trajnog režima rada:

- ◆ Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **3** i ponovo ga pustite.

Bezbedno vođenje sabljaste testere

Osnovna ploča **5** može da se zakrene, u svrhu prilagođavanja radnom predmetu i bezbednog postavljanja. Ona uvek mora da naleže na radnom predmetu kada uređaj radi.

Napomene za rad u vezi sečenja

- ◆ Proverite materijal koji treba obraditi na prisustvo stranih tela, kao što su ekseri, vijci itd. i uklonite ih.
- ◆ Vodite računa da se delovi ne zaglave.
- ◆ Prvo uključite uređaj, pa ga onda dovedite do materijala koji treba obraditi.
- ◆ Odmah isključite uređaj ako se list testere zaglavi. Raširite već usečeni urez odgovarajućim alatom i izvucite sabljastu testeru.
- Podesite list testere i broj hoda prema materijalu koji treba obraditi.
- Za Vašu sabljastu testeru su dostupni optimizovani listovi testere različitih dužina za svaku svrhu upotrebe.
- Secite materijal ravnomernim pomakom.

Sečenje u ravni:

Pomoću fleskibilnih listova testere, sa pretpostavkom da je dužina odgovarajuća, možete da odsečete isturene radne predmete, kao npr. cevi, direktno na zidu.

Postupite na sledeći način:

1. Naslonite list testere direktno na zid.
2. Savijte list testere bočnim pritiskom na sabljastu testeru, tako da osnovna ploča **5** naleže na zid.
3. Uključite uređaj kao što je opisano i odsecite radni predmet pod konstantnim pritiskom.

Ubodno sečenje:**⚠ OPREZ! OPASNOST OD POVRATNOG UDARA!**

- Ubodni rezovi smeju da se izvode samo u mekim radnim predmetima (drvo ili slično).

Postupite na sledeći način:

1. Stavite sabljastu testeru sa donjom ivicom osnovne ploče **5** na radni predmet. Uključite uređaj.
2. Nagnite sabljastu testeru unapred i ubodite list testere u radni predmet.
3. Stavite sabljastu testeru uspravno i secite dalje duž linije reza.

Održavanje i čišćenje**UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA! Isključite uređaj pre svih radova na uređaju.**

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice pre svih radova na čišćenju.
- Zamenite list testere, čim nazubljenje lista postane tupo i usled toga više nije omogućeno besprekorno sečenje.
- Držite uređaj i otvore za ventilaciju uvek čisto i suvo. Kod začepljenih otvora ventilacije preči pregrevanje i/ili oštećenje uređaja.
- Očistite uređaj po završetku posla.
- Tečnosti ne smeju da dospeju u unutrašnjost uređaja. Koristite krpu za čišćenje kućišta. Nipošto ne koristite benzin, rastvarače ili sredstva za čišćenje, koja nagrízaju plastiku.
- Po potrebi, očistite držač lista testere četkicom ili izduvavanjem komprimovanim vazduhom.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Sabljasta testera
Model:	PFS 710 D3
IAN/Serijski broj:	310922
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, DE-44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Dragoslava Srejovića 39b, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 0800-191-191, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-191-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

UPOZORENJE!

- ▶ Dajte Vaš uređaj na popravku servisu ili kvalifikovanom električaru, i to samo sa originalnim rezervnim delovima. Na taj način bezbednost uređaja ostaje nepromenjena.
- ▶ Ako se ošteti mrežni priključni kabl ovog uređaja, on mora da se zameni posebnim priključnim kablom, koji možete da nabavite kod proizvođača ili njegove korisničke službe.

NAPOMENA

- ▶ Rezervne delove koji nisu navedeni (kao npr. ugljene četkice, prekidači) možete da poručite preko našeg kol-centra.

Odlaganje



Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala, koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.



Ne bacajte električne alate u kućni otpad!

U skladu sa Evropskom direktivom 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i primenom u nacionalnom pravu, upotrebljeni električni alati moraju da se sakupljaju odvojeno i da se recikliraju na ekološki prihvatljiv način. Vratite uređaj preko ponuđenih sabirnih centara.

○ mogućnostima za odlaganje dotrajalog uređaja, saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem:

1–7: Plastika

20–22: Hartija i karton

80–98: Kompozitni materijal



○ mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u vašem lokalnom komunalnom preduzeću.

Prevod originalne Izjave o usaglašenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

**Direktiva za mašine
(2006 / 42 / EC)**

**Elektromagnetna podnošljivost
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS direktiva
(2011 / 65 / EU)***

*Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Primenjeni harmonizovani standardi:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Oznaka tipa mašine: Sabljasta testera PFS 710 D3

Godina proizvodnje: 10-2018.

Serijski broj: IAN 310922

Bohum, 28.09.2018.



Semi Uguzlu

- Menadžer kvaliteta -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

Cuprins

Introducere	24
Utilizarea conform destinației	24
Echipare	24
Furnitura	24
Date tehnice	24
Indicații generale de siguranță pentru scule electrice	25
1. Siguranța locului de muncă	25
2. Siguranța electrică	25
3. Siguranța persoanelor	26
4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice	26
5. Service	27
Indicații de siguranță specifice aparatului pentru ferăstraiele sabie	27
Accesorii/aparate auxiliare originale	27
Informații privind pânzele de ferăstrău	27
Înainte de punerea în funcțiune	27
Montarea/înlocuirea pânzei de ferăstrău	27
Rotirea mânerului aparatului	28
Reglarea plăcii de bază	28
Preselectarea numărului de curse	28
Punerea în funcțiune	28
Pornirea și oprirea	28
Conducerea în siguranță a ferăstrăului sabie	28
Indicații de lucru pentru tăierea cu ferăstrăul	29
Întreținerea și curățarea	29
Garanția Kompnass Handels GmbH	30
Service-ul	31
Importator	31
Eliminarea	31
Traducerea declarației de conformitate originale	32

FERĂSTRĂU SABIE PFS 710 D3

Introducere

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis astfel pentru un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea.

Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați acesteia toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Aparatul este prevăzut cu opritor fix pentru tăierea, debitarea și ajustarea lemnului, materialului plastic și a materialelor de construcții. Ferăstrăul sabie este adecvat pentru lucrările grosiere de tăiere, pentru tăieri drepte și curbe și tăierea coplanară a suprafețelor. Luați în considerare informațiile privind pânzele de ferăstrău și instrucțiunile de lucru cu privire la tăiere. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și implică pericole considerabile de accidentare.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări neconforme cu destinația. Este interzisă utilizarea aparatului în scopuri industriale.

Echipare

- 1 Rotiță de reglare pentru preselecția numărului curselor
- 2 Comutator de fixare
- 3 Comutator Pornit/Oprit
- 4 Mâner
- 5 Placă de bază
- 6 Pânză de ferăstrău
- 7 Mandrină cu prindere rapidă
- 8 Lampă de lucru
- 9 Pârghie de fixare placă de bază
- 10 Capac perii de cărbune
- 11 Tastă de deblocare
- 12 Pânză de ferăstrău pentru lemn
- 13 Pânză de ferăstrău bimetalică

Furnitura

- 1 ferăstrău sabie PFS 710 D3
- 1 pânză de ferăstrău pentru lemn HCS 152 mm
- 1 pânză de ferăstrău bimetalică 152 mm
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Tensiune nominală:	230 V ~ 50 Hz (curent alternativ)
Consum nominal:	710 W
Turația nominală la mers în gol:	n_0 0 - 2800 min ⁻¹
Lungimea cursei:	20 mm
Puterea maximă de tăiere:	lemn 160 mm aluminiu 18 mm metal 8 mm

Prinderea pânzei de ferăstrău: $1/2''$ (12,7 mm)

Clasa de protecție: II/□ (izolare dublă)

Valoarea emisiei de zgomot:

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 60745. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod tipic de:

Nivelul presiunii acustice: $L_{PA} = 88$ dB (A)

Incertitudine: $K = 3$ dB

Nivelul puterii acustice: $L_{WA} = 99$ dB (A)

Incertitudine: $K = 3$ dB

Purtați echipament de protecție a auzului!

Valorile vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) determinate conform EN 60745:

Valoarea totală a vibrațiilor:

Tăierea plăcii aglomerate: $a_{h,B} = 9,8$ m/s²

Incertitudine: $K = 1,5$ m/s²

Tăierea grinzii de lemn: $a_{h,WB} = 12,1$ m/s²

Incertitudine: $K = 1,5$ m/s²

INDICAȚIE

- ▶ Nivelul vibrațiilor indicat în aceste instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri standardizate de măsurare și poate fi utilizat pentru compararea aparatelor. Valoarea indicată a vibrațiilor emise poate fi utilizată și pentru o evaluare introductivă a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ Nivelul vibrațiilor se modifică în funcție de utilizarea sculei electrice, iar în anumite cazuri se poate situa peste valoarea indicată în aceste instrucțiuni. Expunerea la vibrații ar putea fi subapreciată dacă scula electrică este utilizată regulat într-un asemenea mod. Încercați să mențineți sarcina prin vibrații la un nivel cât mai redus. Măsuri ilustrative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate componentele ciclului de funcționare (de exemplu, perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).



Indicații generale de siguranță pentru scule electrice

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a instrucțiunilor poate cauza electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța locului de muncă

- Păstrați-vă zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele de lucru în dezordine și fără iluminare corespunzătoare pot conduce la accidente.
- Nu lucrați cu scula electrică în zone cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- În timpul utilizării sculei electrice țineți la distanță copiii și alte persoane. Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra aparatului.

2. Siguranța electrică

- Fișa de racord a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel.
Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin legare la pământ. Ștecherurile nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, calorifere, aragaze și frigidere. Există un risc de electrocutare crescut în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.
- Nu expuneți sculele electrice ploii sau umezelii. Pătrunderea apei într-un aparat electric crește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați cablul într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu pentru a transporta sau pentru a suspenda scula electrică sau pentru a trage ștecherul din priză. Feriți cablul de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de piese ale aparatului aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai prelungitoare care sunt adecvate și pentru utilizarea în exterior. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare.

- f) Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi. Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi reduce riscul de electrocutare.

3. Siguranța persoanelor

- a) Fiți mereu precaut, fiți atent la ceea ce faceți și acționați în mod rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la vătămări grave.
- b) Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de vătămare.
- c) Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau înainte de a o transporta. Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea aparatului deja pornit la alimentarea cu curent pot provoca accidentări.
- d) Îndepărtați sculele de reglare sau șurubelnițele înainte de a porni scula electrică. O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a aparatului poate provoca vătămări.
- e) Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați-vă o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcăminte și mânușile departe de componentele mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de componentele mobile.

- g) Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și că sunt utilizate corect. Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.

4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări. Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) Nu utilizați nicio sculă electrică a cărei comutator este defect. O sculă electrică care nu mai permite să fie pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul înainte de a efectua reglaje la aparat, înainte de a schimba accesoriile sau de a pune aparatul deoparte. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) Nu păstrați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca aparatul să fie utilizat de persoane care nu sunt familizarizate cu aparatul sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) Îngrijiți cu atenție sculele electrice. Verificați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea aparatului, solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.

- g) Utilizați sculele electrice, accesoriile, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.

5. Service

- a) Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

Indicații de siguranță specifice aparatului pentru ferăstraiele sabie

Pentru a evita pericolul de vătămare și de incendiu, precum și periclitarea sănătății:

- Țineți scula electrică de suprafețele izolate de prindere atunci când executați lucrări în cadrul cărora scula electrică poate intra în contact cu cabluri electrice ascunse sau cu propriul cablu de alimentare. Contactul cu un cablu conducător de tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale aparatului, putând astfel provoca electrocutarea.
- Purtați o mască de protecție împotriva prafului!

Accesorii/aparate auxiliare originale

- Utilizați numai accesoriile și aparatele auxiliare indicate în instrucțiunile de utilizare, respectiv a căror prindere este compatibilă cu aparatul. Utilizarea altor capete atașabile sau a altor accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare poate constitui pericol de vătămare.

Informații privind pânzele de ferăstrău

Puteți utiliza orice pânze de ferăstrău, respectând condiția ca acestea să fie prevăzute cu dispozitivul de prindere adecvat - coadă universală 1/2" (12,7 mm). Pentru fiecare tip de utilizare a ferăstrăului dvs. sabie, în comerț sunt disponibile pânze de ferăstrău optimizate, de diferite lungimi.

INDICAȚIE

- TPI = teeth per inch = număr de dinți la fiecare 2,54 cm

Pânză de ferăstrău pentru lemn ⑫:

Dimensiuni: 152 x 1,25 mm, 6 TPI

Cea mai adecvată pentru: tăierea lemnului de construcții, plăcilor aglomerate, plăcilor din lemn și a placajului, precum și pentru tăierile prin plonjare.

Pânză de ferăstrău bimetalică ⑬:

Dimensiuni: 152 mm, 18 TPI

Cea mai adecvată pentru: tăierea tablelor, profilelor și a țevilor - flexibile și rezistente la rupere.

Înainte de punerea în funcțiune

Montarea/inlocuirea pânzei de ferăstrău

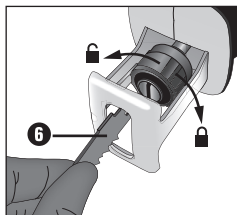
⚠ AVERTIZARE!

- Înainte de a efectua orice lucrări la aparat, scoateți ștecherul din priză. Altfel există pericol de vătămare.

- ◆ Rotiți mandrina cu prindere rapidă ⑦ până la opritor și mențineți-o în această poziție.
- ◆ Apăsăți pânda de ferăstrău necesară ⑥ până la opritor în mandrina cu prindere rapidă ⑦.

⚠ ATENȚIE!

- Dinții pânzei de ferăstrău ⑥ trebuie să fie orientați în jos!



- ◆ Eliberați mandrina cu prindere rapidă ⑦, aceasta trebuie să revină în poziția sa inițială. Pânza de ferăstrău ⑥ este acum blocată.

Rotirea mânerului aparatului

⚠ PERICOL DE VĂTĂMARE!

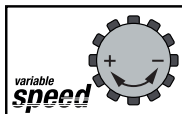
- ▶ Înainte de a efectua orice lucrări la aparat, scoateți ștecherul din priză. Mânerul ④ permite să fie rotit cu 90° spre dreapta sau spre stânga. Astfel, comutatorul Pornit/Oprit ③ poate fi adus într-o poziție mai adecvată, în funcție de condițiile de lucru.
- ◆ Apăsăți tasta de deblocare ⑪ și rotiți mânerul ④ spre dreapta sau spre stânga.
- ◆ Lăsați mânerul ④ să înclihezeze.

Reglarea plăcii de bază

⚠ PERICOL DE VĂTĂMARE!

- ▶ Înainte de a efectua orice lucrări la aparat, scoateți ștecherul din priză.
- ◆ Reglați placa de bază ⑤ în funcție de adâncimea de tăiere.
- ◆ Pentru aceasta desfaceți pârghia de fixare ⑨ și aduceți placa de bază ⑤ în poziția corespunzătoare.
- ◆ Blocați această poziție prin strângerea pârghiei de fixare ⑨.

Preselectarea numărului de curse



Cu ajutorul roțiței de reglare ① puteți preselecta numărul de curse dorit (- = număr de curse mai mic, + = număr de curse mai mare).

Numărul de curse poate fi modificat și pe durata exploataării.

Punerea în funcțiune

Pornirea și oprirea

Puteți alege pe durata exploataării între regimul instantaneu și cel continuu.

Pornirea regimului instantaneu:

- ◆ Apăsăți comutatorul Pornit/Oprit ③. Lampa de lucru ⑧ luminează atunci când comutatorul Pornit/Oprit ③ este apăsat ușor sau complet și asigură astfel iluminarea zonei de lucru în condiții nefavorabile de luminozitate.

Oprirea regimului instantaneu:

- ◆ Eliberați comutatorul Pornit/Oprit ③.

Pornirea regimului de durată:

- ◆ Apăsăți comutatorul Pornit/Oprit ③ și fixați-l în poziție apăsată cu ajutorul comutatorului de fixare ②.

Deconectarea regimului de durată:

- ◆ Apăsăți comutatorul Pornit/Oprit ③ și apoi eliberați-l din nou.

Conducerea în siguranță a ferăstrăului sabie

Pentru adaptarea la piesa de prelucrat și pentru un suport sigur, placa de bază ⑤ este rabatabilă. Aceasta trebuie să se afle mereu pe piesa de prelucrat atunci când aparatul este în funcțiune.

Indicații de lucru pentru tăierea cu ferăstrăul

- ◆ Verificați materialul de prelucrat cu privire la corpuri străine, precum cuie, șuruburi etc. și îndepărtați-le.
- ◆ Aveți grijă ca fantele de aerisire să nu fie acoperite.
- ◆ Porniți aparatul și abia după aceea deplasați-l pe materialul de prelucrat.
- ◆ Opriiți imediat aparatul atunci când pânza de ferăstrău se blochează.
Desfaceți cu ajutorul unei sculei adecvate fanta deja tăiată cu ferăstrăul și scoateți ferăstrăul sabie.
- Adaptați pânza de ferăstrău și numărul de curse la materialul de prelucrat.
- Pentru fiecare tip de utilizare a ferăstrăului dvs. sabie, în comerț sunt disponibile pânze de ferăstrău optimizate, de diferite lungimi.
- Tăiați materialul cu un avans uniform.

Tăierea coplanară:

Cu ajutorul pânzelor de ferăstrău flexibile, cu condiția ca acestea să aibă lungimea corespunzătoare, puteți tăia piese de prelucrat proeminente, precum țevile aflate direct pe perete.

Procedați după cum urmează:

1. Așezați pânza de ferăstrău direct pe perete.
2. Îndoțiți-o prin apăsare laterală pe ferăstrăul sabie, astfel încât placa de bază să fie adiacentă peretelui.
3. Porniți aparatul după cum este descris și tăiați piesa de prelucrat cu o presiune constantă.

Tăierea prin plonjare:

PRECAUȚIE! PERICOL DE RECU!

- Tăierile prin plonjare trebuie efectuate numai în materiale moi (lemn etc.).

Procedați după cum urmează:

1. Așezați ferăstrăul sabie cu muchia inferioară a plăcii de bază pe piesa de prelucrat. Porniți aparatul.
2. Basculați ferăstrăul sabie în față și plonjați pânza de ferăstrău în piesa de prelucrat.
3. Așezați ferăstrăul sabie vertical și tăiați în continuare de-a lungul liniei de tăiere.

Întreținerea și curățarea



AVERTIZARE! PERICOL DE VĂTĂMARE! Opriiți aparatul înainte de efectuarea oricărei intervenții asupra acestuia.

- Scoateți ștecherul din priză înaintea tuturor lucrărilor de curățare.
- Înlocuiți pânza de ferăstrău imediat ce dantura acesteia se tocește, iar tăierea corespunzătoare nu mai poate fi asigurată.
- Păstrați întotdeauna aparatul și fantele de aerisire curate. În cazul fantelor de aerisire obturate există pericol de supraîncălzire și/sau de deteriorare a aparatului.
- Curățați aparatul după terminarea lucrului.
- Nu este permisă pătrunderea lichidelor în interiorul aparatului. Pentru curățarea carcasei utilizați o lavetă. Nu utilizați niciodată benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic.
- Curățați prinderea pânzei de ferăstrău, dacă este cazul cu o pensulă sau prin suflarea de aer comprimat.

Garanția Kompennass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi - la alegerea noastră - în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate.

Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonice** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.

INDICAȚIE

- ▶ În cazul sculelor Parkside și Florabest trimiteți numai articolul defect, fără accesorii (de exemplu acumulator, geantă de depozitare, scule de montaj etc.).



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Service-ul

⚠ AVERTIZARE!

- ▶ Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație a aparatelor numai la centrele de service sau de către electricieni specialiști și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.
- ▶ În cazul defectării cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de conexiune special care poate fi procurat de la producător sau de la serviciul de asistență clienți al acestuia.

INDICAȚIE

- ▶ Piese de schimb nelistate (de exemplu perii de carbon, comutatoare) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre telefonice.

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 310922

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Eliminarea



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina ca deșeu prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Nu aruncați sculele electrice la gunoii menajeri!

Potrivit Directivei 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și legislației de transpunere în dreptul național, sculele electrice uzate trebuie colectate separat și duse la un punct de reciclare ecologic. Predați aparatul la unul dintre centrele de colectare existente.

Informații despre posibilitățile de eliminare a aparatului uzat pot fi obținute de la administrația locală.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:
1-7: materiale plastice,
20-22: hârtie și carton,
80-98: materiale compozite



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat pot fi obținute de la administrația locală.

Traducerea declarației de conformitate originale

KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: dl Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

**Directiva privind mașinile
(2006/42/EC)**

**Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
(2014/30/EU)**

**Directiva RoHS privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
(2011/65/EU)***

*Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Norme armonizate aplicate:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Denumirea tipului mașinii: Ferăstrău sabie PFS 710 D3

Anul de fabricație: 10-2018

Număr de serie: IAN 310922

Bochum, 28.09.2018



Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Съдържание

Въведение	34
Употреба по предназначение	34
Оборудване	34
Окомплектовка на доставката	34
Технически характеристики	34
Общи указания за безопасност за електрически инструменти.	35
1. Безопасност на работното място	35
2. Електрическа безопасност	35
3. Безопасност на хората	36
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	36
5. Сервиз	37
Указания за безопасност, специфични за саблени триони	37
Оригинални принадлежности/допълнителни уреди	37
Информация относно режещите ножове	37
Преди пускането в експлоатация.	38
Монтаж/Смяна на режещия нож	38
Завъртане на дръжката на уреда	38
Регулиране на основната плоча	38
Задаване на брой ходове	38
Пускане в експлоатация.	39
Включване и изключване	39
Безопасно направляване на саблени трион	39
Указания за работа при рязане	39
Техническо обслужване и почистване	40
Гаранция.	40
Сервизно обслужване	41
Вносител	41
Предаване за отпадъци	43
Превод на оригиналната декларация за съответствие	44

САБЛЕН ТРИОН PFS 710 D3

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указанияте области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен за рязане, отрязване и припасване с неподвижен упор на дърво, пластмаса и строителни материали. Сабленият трион е подходящ за груби работи за рязане, прави и извити разрези и наравно отрязване на повърхности. Вземете под внимание информацията относно режещите ножове и указанията за работа при рязане. Всяка друга употреба или промяна на машината се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, производителят не поема отговорност. Уредът не е предназначен за професионална употреба.

Оборудване

- 1 Регулатор за задаване на брой ходове
- 2 Фиксиращ превключвател
- 3 Превключвател за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ
- 4 Ръкохватка
- 5 Основна плоча
- 6 Циркулярен диск
- 7 Бързозатягащ патронник
- 8 Работна лампичка
- 9 Фиксиращ лост за основната плоча
- 10 Капак за въгленовите четки
- 11 Бутон за деблокиране
- 12 Режещ нож за дърво
- 13 Биметален режещ нож

Окомплектовка на доставката

- 1 саблен трион PFS 710 D3
- 1 режещ нож за дърво HCS 152 mm
- 1 биметален режещ нож 152 mm
- 1 ръководство за експлоатация

Технически характеристики

Номинално напрежение:	230 V ~, 50 Hz (променлив ток)
Номинална консумация:	710 W
Номинална честота на въртене на празен ход:	n_0 0 – 2800 min ⁻¹
Дължина на хода:	20 mm
Макс. режеща способност:	дърво 160 mm алуминий 18 mm метал 8 mm
Захват на режещия нож:	1/2" (12,7 mm)
Клас на защита:	II/□ (двойна изолация)

Стойност на шумовите емисии:

Измерена стойност за шум съгласно EN 60745. Измереното по скала „А“ ниво на шума на електрическия инструмент обикновено възлиза на:

Ниво на звуковото налягане: $L_{PA} = 88$ dB (A)

Възможна неточност при измерването: $K = 3$ dB

Ниво на звуковата мощност: $L_{WA} = 99$ dB (A)

Възможна неточност при измерването: $K = 3$ dB

Носете антифони!

Стойности на вибрация (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 60745:

Сумарна стойност на вибрациите:

Рязане на плоча от дървесни частици:

$$a_{h,B} = 9,8 \text{ m/s}^2$$

Възможна неточност при измерването:

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Рязане на дървена гредя:

$$a_{h,WB} = 12,1 \text{ m/s}^2$$

Възможна неточност при измерването:

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

УКАЗАНИЕ

- ▶ Посоченото в тези указания ниво на вибрациите е измерено съгласно нормиран метод на измерване и може да се използва за сравняване на уреди. Посочената стойност на вибрационните емисии може да се използва и за начална оценка на експозицията.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Нивото на вибрациите се променя според употребата на електрическия инструмент и в някои случаи може да е над посочената в тези указания стойност. Вибрационното натоварване може да бъде подценено, ако електрическият инструмент се използва редовно по този начин. Постарайте се да поддържате вибрационното натоварване максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).



Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със запазване от мрежата електрически инструменти (със запазващ кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без запазващ кабел).

1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над уреда.

2. Електрическа безопасност

- Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин.

Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземените електрически инструменти. Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.

- б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- в) Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически уред повишава риска от токов удар.
- г) Не променяйте предназначението на кабела, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за дърпане на щепсела от контакта. Пазете кабела от нагриване, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредени или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- д) Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са подходящи за ползване на открито. Употребата на годни за работа на открито удължители намалява риска от токов удар.
- е) Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

- а) Винаги бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструменти. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахо-защитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.

- в) Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете вече включен уред към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Намиращ се във въртяща се част на уреда инструмент или ключ може да причини наранявания.
- д) Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и винаги пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите, облеклото и ръкавиците си далече от движещи се части. Свободните дрехи, бижутата и дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) Ако е възможно монтиране на прахосмукачки и прахоуловители, се уверете, че са свързани и се използват правилно. Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.

4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) Не претоварвайте уреда. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.

- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете акумулаторната батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените принадлежности или да оставите уреда. Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използването на уреда от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклинват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на уреда повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

5. Сервиз

- а) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще бъде запазена.

Указания за безопасност, специфични за саблени триони

За да предотвратите опасност от нараняване и пожар, както и опасности за здравето:

- Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности на ръкохватката, когато извършвате работи, при които електрическият инструмент може да докосне скрити електрически проводници или своя захранващ кабел. Контактът с намиращ се под напрежение проводник може да захрани с напрежение и металните части на уреда и да причини токов удар.
- Носете прахозащитна маска!

Оригинални принадлежности/ допълнителни уреди

- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за потребителя респ. чийто захват е съвместим с уреда. Употребата на работни инструменти или други принадлежности, различни от препоръчаните в това ръководство за потребителя, може да предизвика опасност от нараняване.

Информация относно режещите ножове

Можете да използвате всякакъв режещ нож, при условие че разполага с подходящ захват – 1/2" (12,7 mm) (универсална опашка). В търговската мрежа се предлагат оптимизирани режещи ножове за всякакви цели на приложение на вашия саблен трион.

УКАЗАНИЕ

- TPI = teeth per inch = брой зъби от по 2,54 cm

Режещ нож за дърво 12:

Размери: 152 x 1,25 mm, 6 TPI

Най-добра пригодност: за рязане на дървен строителен материал, дървесина за плочи и шперплат, както и за рязане чрез потапяне.

Биметален режещ нож **18**:

Размери: 152 mm, 18 TPI

Най-добра пригодност: за рязане на метални листове, профили и тръби – гъвкав и устойчив на разрушаване.

Преди пускането в експлоатация

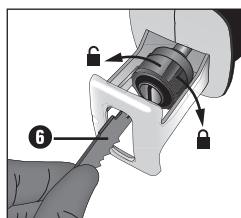
Монтаж/Смяна на режещия нож

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Преди всякакви работи по уреда изключвайте щепсела от контакта. В противен случай съществува опасност от нараняване.
- ◆ Завъртете бързозатягащия патронник **7** до упор и го задръжте в тази позиция.
- ◆ Вкарайте необходимия режещ нож **6** до упор в бързозатягащия патронник **7**.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ При това зъбите на режещия нож **6** трябва да сочат надолу!



- ◆ Отпуснете бързозатягащия патронник **7**, той трябва да се върне в изходната си позиция. Режещият нож **6** е фиксиран.

Завъртане на дръжката на уреда

⚠ ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

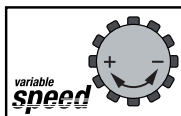
- ▶ Преди всякакви работи по уреда изключвайте щепсела от контакта. Ръкохватката **4** може да се завърта на 90° надясно или наляво. Така превключвателят за включване/изключване **3** може да се постави в по-удобна за условията на работа позиция.
- ◆ Натиснете бутона за деблокиране **11** и завъртете ръкохватката **4** надясно или наляво.
- ◆ Ръкохватката **4** трябва да се фиксира.

Регулиране на основната плоча

⚠ ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Преди всякакви работи по уреда изключвайте щепсела от контакта.
- ◆ Регулирайте основната плоча **5** в зависимост от дълбочината на рязане.
- ◆ За целта освободете фиксиращия лост **9** и поставете основната плоча **5** в подходящата позиция.
- ◆ Фиксирайте тази позиция чрез затягане на фиксиращия лост **9**.

Задаване на брой ходове



Посредством регулатора **1** можете да зададете желания брой ходове (- = по-малък брой ходове, + = по-голям брой ходове).

Броят ходове може да се променя и по време на експлоатация.

Пускане в експлоатация

Включване и изключване

За работа можете да избирате между импулсен и непрекъснат режим.

Включване на импулсен режим на работа:

- ◆ Натиснете превключвателя за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ ③. Работната лампичка ⑧ свети при леко или изцяло натиснат превключвател за включване/изключване ③ и така осигурява осветяване на работното място при неблагоприятна околна осветеност.

Изключване на импулсен режим на работа:

- ◆ Отпуснете превключвателя за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ ③.

Включване на непрекъснат режим на работа:

- ◆ Натиснете превключвателя за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ ③ и го фиксирайте в натиснато състояние посредством фиксиращия превключвател ②.

Изключване на непрекъснат режим на работа:

- ◆ Натиснете превключвателя за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ ③ и отново го отпуснете.

Безопасно направляване на сабления трион

За настройване спрямо детайла и стабилно прилягане основната плоча ⑤ може да се завърта. Тя винаги трябва да приляга по детайла, когато уредът е в експлоатация.

Указания за работа при рязане

- ◆ Проверете подлежащия на обработка материал за чужди тела като пирони, винтове и т.н. и ги отстранете.
- ◆ Внимавайте да не се покриват вентилационните отвори.
- ◆ Включете уреда и едва след това го подведете към материала за обработка.

- ◆ Незабавно изключете уреда, в случай че режещият нож блокира. Разтворете вече разрязания процеп с подходящ инструмент и извадете сабления трион.
- Регулирайте режещия нож и броя ходове според материала за обработка.
- В търговската мрежа се предлагат оптимизирани режещи ножове за всякакви цели на приложение на вашия саблен трион.
- Режете материала с равномерно подаване.

Рязане наравно с повърхността:

Посредством гъвкави режещи ножове – със съответната дължина – можете да отрязвате издаващи се детайли, като напр. тръби, непосредствено до стената.

Постъпете както следва:

1. Положете режещия нож директно до стената.
2. Огънете го чрез страничен натиск върху сабления трион така, че основната плоча ⑤ да приляга по стената.
3. Включете уреда съгласно описанието и отрежете детайла с постоянен натиск.

Рязане чрез потапяне:

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ОТКАТ!

- Разреси чрез потапяне трябва да се извършват само в меки материали (дърво и др.п.).

Постъпете както следва:

1. Положете сабления трион с долната повърхност на основната плоча ⑤ върху детайла. Включете уреда.
2. Наклонете сабления трион напред и потопете режещия нож в детайла.
3. Поставете сабления трион в отвесно положение и продължете рязането по линията за рязане.

Техническо обслужване и почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Изключвайте уреда преди всички работи по него.

- Преди работи по почистването винаги изключвайте щепсела от електрическия контакт.
- Сменете режещия нож, когато зъбите му се изтъпят и повече не е възможно безупречно рязане с него.
- Поддържайте уреда и вентилационните отвори винаги чисти. При запущени вентилационни отвори съществува опасност от прегряване и/или повреда на уреда.
- Почистете уреда след приключване на работата.
- Не допускайте проникване на течности във вътрешността на уреда. За почистване на корпуса използвайте кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмаса.
- Почистете захвата на режещия нож при необходимост с четка или чрез продухване със състен въздух.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре

оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **310922**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompennass@lidl.bg

IAN 310922

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompennass.com

* Чл. 112.

(1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителите имат право да предяви reclamaция, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин за обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.

- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

УКАЗАНИЕ

- ▶ При инструментите Parkside и Florabest моля изпращайте единствено дефектния артикул без принадлежностите (напр. акумулаторна батерия, куфар за съхранение, монтажни инструменти и др.).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Уредите трябва да се ремонтират от сервиз или електротехник и само с оригинални резервни части. По този начин се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- ▶ В случай на повреда на мрежовия кабел на този уред той трябва да се смени със специален свързващ кабел, който може да се закупи от производителя или неговия сервиз.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Непосочени резервни части (напр. въгленови четки, превключватели) можете да поръчате чрез нашия кол център.

Предаване за отпадъци



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Съгласно европейската директива 2012/19/EU относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и транспонирането в националното законодателство излезлите от употреба електрически инструменти трябва да се събират разделно и да се предават за екологосъобразно рециклиране. Връщайте уреда в предлагащите тази услуга събирателни пунктове.

Информация относно предаването за отпадъци на излезлия от употреба уред можете да получите от вашата общинска или градска управа.



Предавайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:
 1–7: пластмаси,
 20–22: хартия и картон,,
 80–98: композитни материали



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу,
BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства
на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините
(2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост
(2014/30/EU)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в
електрическото и електронното оборудване (ЕЕО)
(2011/65/EU)*

* Издаването на тази декларация за съответствие е на собствена отговорност на производителя.
Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU
на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата
на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Типово обозначение на машината: Саблен трион PFS 710 D3

Година на производство: **10-2018**

Сериен номер: IAN 310922

Бохум, 28.09.2018 г.



Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	46
Προβλεπόμενη χρήση	46
Εξοπλισμός	46
Παραδοτέος εξοπλισμός.....	46
Τεχνικά χαρακτηριστικά	46
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	47
1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας.....	47
2. Ηλεκτρική ασφάλεια.....	47
3. Ασφάλεια ατόμων	48
4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου	48
5. Σέρβις	49
Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για σπαθόσεγες	49
Γνήσια αξεσουάρ/πρόσθετες συσκευές	49
Πληροφορίες σχετικά με τις λεπίδες	49
Πριν από την έναρξη λειτουργίας	50
Τοποθέτηση/Αλλαγή λεπίδας	50
Περιστροφή λαβής συσκευής	50
Μετατόπιση βάσης	50
Προεπιλογή αριθμού εμβολισμών	50
Έναρξη λειτουργίας	50
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.....	50
Ασφαλής χειρισμός της σπαθόσεγας	51
Υποδείξεις εργασίας	51
Συντήρηση και καθαρισμός	51
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	52
Σέρβις	53
Εισαγωγέας	53
Απόρριψη	53
Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης	54

ΣΠΑΘΟΣΕΓΑ PFS 710 D3

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας του προϊόντος. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για πριόνισμα, τεμαχισμό σε μήκος και προσαρμογή ξύλου, πλαστικού και οικοδομικών υλικών. Η σπαθόσεγα ενδείκνυται για εργασίες πριονίσματος, ίσιες και καμπυλωτές κοπές και διαχωρισμό επιφανειών. Λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες για τις λεπίδες και τις υποδείξεις εργασίας. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής θεωρείται μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Εξοπλισμός

- 1 Τροχίσκος προεπιλογής αριθμού εμβολισμών
- 2 Διακόπτης ασφάλισης
- 3 Διακόπτης ΟΝ / OFF
- 4 Χειρολαβή
- 5 Βάση
- 6 Λεπίδα
- 7 Δίσκος ταχείας σύσφιξης
- 8 Λυχνία εργασίας
- 9 Μοχλός ασφάλισης βάσης
- 10 Κάλυμμα για τις ψήκτρες άνθρακα
- 11 Πλήκτρο απασφάλισης
- 12 Λεπίδα για ξύλο
- 13 Λεπίδα για μέταλλο

Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 σπαθόσεγα PFS 710 D3
- 1 λεπίδα για ξύλο HCS 152 mm
- 1 λεπίδα για μέταλλο 152 mm
- 1 οδηγίες χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση:	230 V ~, 50 Hz (εναλλασσόμενο ρεύμα)
Ονομαστική κατανάλωση:	710 W
Ονομαστικός αριθμός στροφών ρελαντί:	n_0 0 - 2800 min ⁻¹
Μήκος εμβολισμού:	20 mm
Μέγ. απόδοση κοπής:	Ξύλο 160 mm Αλουμίνιο 18 mm Μέταλλο 8 mm
Υποδοχή λεπίδας:	1/2" (12,7 mm)
Κατηγορία προστασίας:	II/□ (διπλή μόνωση)

Τιμή εκπομπής θορύβου:

Η τιμή μέτρησης θορύβου υπολογίστηκε σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745. Η Α-σταθμισμένη στάθμη θορύβου του ηλεκτρικού εργαλείου παρουσιάζει συνήθως τα ακόλουθα στοιχεία:

Στάθμη ηχητικής πίεσης:	$L_{PA} = 88$ dB (A)
Αβεβαιότητα:	$K = 3$ dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος:	$L_{WA} = 99$ dB (A)
Αβεβαιότητα:	$K = 3$ dB

Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής!

Τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογισμένες κατά EN 60745:

Συνολική τιμή κραδασμών:

Πριόνισμα μοριοσανίδων: $a_{h,B} = 9,8$ m/s²

Αβεβαιότητα: $K = 1,5$ m/s²

Πριόνισμα ξύλινων δοκών: $a_{h,WB} = 12,1$ m/s²

Αβεβαιότητα: $K = 1,5$ m/s²

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Το αναφερόμενο σε αυτές τις οδηγίες επίπεδο κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιείται για τη σύγκριση συσκευών. Η αναφερόμενη τιμή κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται για μια αρχική εκτίμηση της έκθεσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Το επίπεδο κραδασμών αλλάζει ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να βρίσκεται πάνω από την αναφερόμενη σε αυτές τις οδηγίες τιμή. Το φορτίο κραδασμών θα μπορούσε να υποτιμηθεί, εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά με αυτό τον τρόπο. Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω δονήσεων όσο το δυνατόν μικρότερη. Παραδειγματικά μέτρα μείωσης της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας (για παράδειγμα, ο χρόνος, κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και ο χρόνος, κατά τον οποίο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).



Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Σε περίπτωση μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές και στο μέλλον.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο) που λειτουργούν μέσω συσσωρευτή.

1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και φροντίζετε για επαρκή φωτισμό. Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηξίμα περιβάλλοντα με εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Κατά τη χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων δημιουργούνται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι ατμοί.
- Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν αποσπαστεί η προσοχή σας, μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο.
Μην χρησιμοποιείτε αντάπορες μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμομαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Παρατηρείται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία. Η διείσδυση νερού σε μια ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- δ) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα της συσκευής. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγκεκριμένα για εξωτερικούς χώρους καλώδια επέκτασης. Η χρήση κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους καλωδίου επέκτασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια απόμωv

- α) Να είστε πάντα προσεκτικοί. Προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια μόνο στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.
- β) Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας. Όταν χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιοιολιθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- γ) Αποφεύγετε τυχόν ακούσια έναρξη λειτουργίας. Διασφαλίστε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, προτού το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος ή/και τον συσσωρευτή, καθώς και προτού το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή εάν έχετε συνδέσει την ήδη ενεργοποιημένη συσκευή στην παροχή ρεύματος, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.

- δ) Απομακρύνετε τυχόν εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου. Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) Αποφεύγετε τυχόν μη φυσιολογικές στάσεις του σώματος. Φροντίστε για ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.
- ζ) Εάν είναι δυνατή η τοποθέτηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, διασφαλίστε ότι έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- α) Μην καταπονείτε υπερβολικά τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με την εργασία. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.
- β) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία των οποίων ο διακόπτης έχει υποστεί βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα ή/και αφαιρείτε τον συσσωρευτή πριν από τη διεξαγωγή ρυθμίσεων στη συσκευή, πριν από την αλλαγή αξεσουάρ ή πριν από την αποθήκευση της συσκευής. Αυτό το μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- δ) Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με τη χρήση ή που δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς εμπειρία.
- ε) Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά και δεν μαγκώνουν, καθώς και εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή παρουσιάζουν βλάβη που να επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση της συσκευής. Πολλά ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων.
- στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα εργαλεία κοπής των οποίων η φροντίδα έχει εκτελεστεί με προσοχή και τα οποία διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στο χειρισμό.
- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τη δραστηριότητα προς διεξαγωγή. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5. Σέρβις

- α) Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από εξειδικευμένο ειδικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Κατά αυτόν τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για σπαθόσσεγες

Για αποφυγή των κινδύνων τραυματισμού και πυρκαγιάς, καθώς και κινδύνων για την υγεία:

- Όταν διεξάγετε εργασίες, κατά τις οποίες το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια ρεύματος ή το καλώδιο δικτύου, πιάνετε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών. Η επαφή με ένα ρευματοφόρο καλώδιο θέτει υπό τάση μεταλλικά εξαρτήματα της συσκευής προκαλώντας ηλεκτροπληξία.
- Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη!

Γνήσια αξεσουάρ/πρόσθετες συσκευές

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αξεσουάρ και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης ή που οι υποδοχές τους είναι συμβατές με τη συσκευή. Σε περίπτωση χρήσης άλλων εργαλείων ή αξεσουάρ από αυτά που προτείνονται στις οδηγίες χρήσης, ενδέχεται να παρατηρηθεί κίνδυνος τραυματισμού.

Πληροφορίες σχετικά με τις λεπίδες

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε οποιαδήποτε λεπίδα, υπό την προϋπόθεση ότι διαθέτει κατάλληλη υποδοχή - άξονα 1/2" (12,7 mm). Στο εμπόριο διατίθενται λεπίδες διαφορετικού μήκους για κάθε σκοπό χρήσης της σπαθόσσεγας σας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ TPI = teeth per inch = ο αριθμός των δοντιών ανά 2,54 cm

Λεπίδα για ξύλο **12**:

Διαστάσεις: 152 x 1,25 mm, 6 TPI
 Κατάλληλη για πριόνισμα ξύλου κατασκευών, μοριοσανίδων, ξύλινων πλακών και κόντρα πλακέ, καθώς και για βαθιά κοψίματα.

Λεπίδα για μέταλλο **18**:

Διαστάσεις: 152 mm, 18 TPI
 Κατάλληλη για πριόνισμα ελασμάτων, προφίλ και σωλήνων - ευέλικτη και ανθεκτική στο σπάσιμο.

Πριν από την έναρξη λειτουργίας

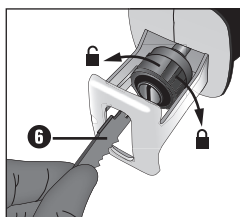
Τοποθέτηση/Αλλαγή λεπίδας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, αφαιρείτε το βύσμα από την πρίζα. Διαφορετικά, παρατηρείται κίνδυνος τραυματισμού.
- ♦ Περιστρέψτε τον δίσκο ταχείας σύσφιξης **7** μέχρι τέρμα και κρατήστε τον σε αυτήν τη θέση.
- ♦ Πιέστε την λεπίδα **6** μέχρι τέρμα στον δίσκο ταχείας σύσφιξης **7**.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Η οδόντωση της λεπίδας **6** πρέπει να έχει φορά προς τα κάτω!



- ♦ Αφήστε τον δίσκο ταχείας σύσφιξης **7**. Πρέπει να επιστρέφει στην αρχική θέση του. Η λεπίδα **6** έχει ασφαλίσει.

Περιστροφή λαβής συσκευής

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

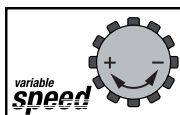
- ▶ Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, αφαιρείτε το βύσμα από την πρίζα. Η χειρολαβή **4** μπορεί να περιστραφεί κατά 90° δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα. Έτσι, ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας, ο διακόπτης ON / OFF **3** μπορεί να μετακινηθεί σε ευνοϊκότερη θέση.
- ♦ Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης **11** και περιστρέψτε τη χειρολαβή **4** δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα.
- ♦ Αφήστε τη χειρολαβή **4** να ασφαλίσει.

Μετατόπιση βάσης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, αφαιρείτε το βύσμα από την πρίζα.
- ♦ Μετατοπίστε τη βάση **5** ανάλογα με το βάθος κοπής.
- ♦ Για το σκοπό αυτό, χαλαρώστε τον μοχλό ασφάλισης **9** και μετακινήστε τη βάση **5** στην αντίστοιχη θέση.
- ♦ Ασφαλίστε αυτήν τη θέση, συσφίγγοντας τον μοχλό ασφάλισης **9**.

Προεπιλογή αριθμού εμβολισμών



Με τον τροχίσκο **1** μπορείτε να προεπιλέξετε τον επιθυμητό αριθμό εμβολισμών (- = μικρότερος αριθμός εμβολισμών, + = μεγαλύτερος αριθμός εμβολισμών).

Ο αριθμός εμβολισμών μπορεί να τροποποιηθεί και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Έναρξη λειτουργίας

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Κατά τη λειτουργία, μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ στιγμιαίας και συνεχούς λειτουργίας.

Ενεργοποίηση στιγμιαίας λειτουργίας:

- ♦ Πιέστε τον διακόπτη ON / OFF **3**. Η λυχνία εργασίας **8** ανάβει όταν ο διακόπτης ON / OFF **3** είναι μερικώς ή εντελώς πατημένος, διευκολύνοντας έτσι τον φωτισμό του χώρου εργασίας σε περίπτωση κακών συνθηκών φωτισμού.

Απενεργοποίηση στιγμιαίας λειτουργίας:

- ♦ Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ON / OFF **3**.

Ενεργοποίηση συνεχούς λειτουργίας:

- ◆ Πιέστε τον διακόπτη ON / OFF **3** και ασφαλίστε τον σε πατημένη θέση με τον διακόπτη ασφάλισης **2**.

Απενεργοποίηση συνεχούς λειτουργίας:

- ◆ Πιέστε τον διακόπτη ON / OFF **3** και αφήστε τον ξανά.

Ασφαλής χειρισμός της σπαθόσεγας

Για την προσαρμογή στο υλικό προς επεξεργασία και για την ασφαλή απόθεση, η βάση **5** είναι περιστρεφόμενη. Πρέπει να εφάπτεται πάντα στο υλικό προς επεξεργασία όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.

Υποδείξεις εργασίας

- ◆ Ελέγξτε το υλικό προς επεξεργασία για ξένα σώματα όπως καρφιά, βίδες, κ.λπ. και απομακρύνετε τα.
- ◆ Οι οπές αερισμού δεν επιτρέπεται να είναι καλυμμένες.
- ◆ Ενεργοποιήστε τη συσκευή και, στη συνέχεια, προσεγγίστε το υλικό προς επεξεργασία.
- ◆ Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή, εάν η λεπίδα μπλοκάρει.
Ανοίξτε το ήδη κομμένο κενό με κατάλληλο εργαλείο και τραβήξτε την σπαθόσεγα.
- Προσαρμόστε τη λεπίδα και τον αριθμό εμβολισμών στο υλικό προς επεξεργασία.
- Στο εμπόριο διατίθενται λεπίδες διαφορετικού μήκους για κάθε σκοπό χρήσης της σπαθόσεγας σας.
- Πριονίστε το υλικό με σταθερή πρόωση.

Εφαπτόμενο πριόνισμα:

Με την προϋπόθεση χρήσης ευλύγιστων λεπίδων σωστού μήκους, μπορείτε να πριονίζετε προεξέχοντα υλικά προς επεξεργασία, όπως π.χ. σωλήνες απευθείας στον τοίχο.

Ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Τοποθετήστε τη λεπίδα απευθείας στον τοίχο.
2. Λυγίστε την ασκώντας πίεση στη σπαθόσεγα, έτσι ώστε η βάση **5** να εφάπτεται στον τοίχο.

3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή όπως περιγράφεται και πριονίστε το υλικό προς επεξεργασία με σταθερή πίεση.

Κοπή εμβύθισης:

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ «ΚΛΟΤΣΗΜΑΤΟΣ»!

- Οι κοπές εμβύθισης επιτρέπεται να διεξάγονται αποκλειστικά σε μαλακά υλικά (ξύλο ή παρόμοια).

Ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Τοποθετήστε τη σπαθόσεγα με την κάτω ακμή της βάσης **5** στο υλικό προς επεξεργασία. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Γείρετε τη σπαθόσεγα προς τα μπροστά και βυθίστε τη λεπίδα στο υλικό προς επεξεργασία.
3. Τοποθετήστε τη σπαθόσεγα κάθετα και συνεχίστε να πριονίζετε κατά μήκος της γραμμής κοπής.

Συντήρηση και καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε τη συσκευή.

- Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, αφαιρείτε το βύσμα από την πρίζα.
- Αντικαθιστάτε τη λεπίδα, μόλις η οδόντωση της στομώσει και συνεπώς δεν είναι πλέον εφικτή η απρόσκοπτη εργασία πριονίσματος.
- Διατηρείτε πάντα τη συσκευή και τις οπές αερισμού καθαρές. Εάν βουλώσουν οι οπές αερισμού, παρατηρείται κίνδυνος υπερθέρμανσης ή/και ζημιάς της συσκευής.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.
- Δεν επιτρέπεται να εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό της συσκευής. Για τον καθαρισμό του περιβλήματος χρησιμοποιείτε ένα πανί. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά τα οποία διαβρώνουν το πλαστικό.
- Εφόσον απαιτείται, καθαρίζετε την υποδοχή των λεπίδων με ένα πινέλο ή με πεπιεσμένο αέρα.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη ταμείου. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, προκύψει στο προϊόν αυτό σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν κρίσης μας, επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε το προϊόν για εσάς δωρεάν.

Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου τριών ετών η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) θα υποβληθούν μαζί με σύντομη περιγραφή σχετικά με το που βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί.

Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν εκτείνεται σε τμήματα του προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιολογική φθορά και έτσι μπορεί να θεωρούνται

εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, ταψιά ή εξαρτήματα που είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, χαραγμένο, στην πρώτη σελίδα των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Σε ότι αφορά τα εργαλεία Parkside και Florabest πρέπει να αποστέλλετε αποκλειστικά το ελαττωματικό προϊόν χωρίς αξεσουάρ (π.χ. συσσωρευτή, βαλίτσα φύλαξης, εργαλεία συναρμολόγησης κ.λπ.).



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε το παρόν και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό.

Σέρβις

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Αναθέτετε την επισκευή των συσκευών σας στην υπηρεσία σέρβις ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι, διασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης αυτής της συσκευής παρουσιάζει βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο σύνδεσης, το οποίο διατίθεται από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μπορείτε να παραγγείλετε τα μη αναφερόμενα ανταλλακτικά (π.χ. ψήκτρες άνθρακα, διακόπτες) μέσω του τηλεφωνικού μας κέντρου.

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompnass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompnass@lidl.com.cy

IAN 310922

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompnass.com

Απόρριψη



Η συσκευασία κατασκευάζεται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.



Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU περί παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επαναχρησιμοποιούνται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Επιστρέψτε τη συσκευή μέσω των προσφερόμενων εγκαταστάσεων συλλογής.

Ενημερωθείτε για τις δυνατότητες απόρριψης των χρησιμοποιημένων συσκευών από την αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.



Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό τρόπο προς το περιβάλλον.

Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (α) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:

1-7: Πλαστικά,
20-22: Χαρτί και χαρτόνι,
80-98: Συνθετικά υλικά



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης

H KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος τεκμηρίωσης: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, ΓΕΡΜΑΝΙΑ, δηλώνει δια της παρούσης ότι το παρόν προϊόν πληροί τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες EK:

Οδηγία σχετικά με τα μηχανήματα
(2006 / 42 / EC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
(2014 / 30 / EU)

Οδηγία RoHS (σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό)
(2011 / 65 / EU)*

*Ο κατασκευαστής φέρει αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης. Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Όνομασία τύπου του μηχανήματος: Σπαθόσεγα PFS 710 D3

Έτος κατασκευής: **10-2018**

Σειριακός αριθμός: IAN 310922

Bochum, 28.09.2018



Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	56
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	56
Ausstattung	56
Lieferumfang	56
Technische Daten	56
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	57
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	57
2. Elektrische Sicherheit	57
3. Sicherheit von Personen	58
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	58
5. Service	59
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Säbelsägen	59
Originalzubehör / -zusatzgeräte	59
Informationen zu Sägeblättern	59
Vor der Inbetriebnahme	59
Sägeblatt montieren / wechseln	59
Gerätegriff drehen	59
Fußplatte verstellen	60
Hubzahlvorwahl	60
Inbetriebnahme	60
Ein- und ausschalten	60
Säbelsäge sicher führen	60
Arbeitshinweise zum Sägen	60
Wartung und Reinigung	61
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	61
Service	63
Importeur	63
Entsorgung	63
Original-Konformitätserklärung	64

SÄBELSÄGE PFS 710 D3

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist mit festem Anschlag zum Sägen, Ablängen und Anpassen von Holz, Kunststoff und Baustoffen bestimmt. Die Säbelsäge eignet sich für grobe Sägearbeiten, gerade und kurvige Schnitte und trennt Flächen bündig ab. Beachten Sie die Informationen zu Sägeblättern und Arbeitshinweise zum Sägen. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- 1 Stellrad Hubzahlvorwahl
- 2 Feststellschalter
- 3 EIN- / AUS-Schalter
- 4 Handgriff
- 5 Fußplatte
- 6 Sägeblatt
- 7 Schnellspannfutter
- 8 Arbeitsleuchte
- 9 Feststellhebel Fußplatte
- 10 Abdeckung Kohlebürsten
- 11 Entriegelungstaste
- 12 Sägeblatt für Holz
- 13 Bi-Metall Sägeblatt

Lieferumfang

- 1 Säbelsäge PFS 710 D3
- 1 Sägeblatt Holz HCS 152 mm
- 1 Sägeblatt Bi-Metall 152 mm
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

- Bemessungsspannung: 230 V ~, 50 Hz
(Wechselstrom)
- Bemessungsaufnahme: 710 W
- Bemessungs-
Leerlaufdrehzahl: n_0 0 - 2800 min⁻¹
- Hublänge: 20 mm
- Max. Schnittleistung: Holz 160 mm
Aluminium 18 mm
Metall 8 mm
- Sägeblattaufnahme: 1/2" (12,7 mm)
- Schutzklasse: II/□ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

- Schalldruckpegel: $L_{PA} = 88$ dB (A)
- Unsicherheit: $K = 3$ dB
- Schallleistungspegel: $L_{WA} = 99$ dB (A)
- Unsicherheit: $K = 3$ dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schwingungsgesamtwert:

- Sägen von Spanplatte: $a_{h,B} = 9,8$ m/s²
- Unsicherheit: $K = 1,5$ m/s²
- Sägen von Holzbalken: $a_{h,WB} = 12,1$ m/s²
- Unsicherheit: $K = 1,5$ m/s²

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Säbelsägen

Um Verletzungs- und Brandgefahr sowie Gesundheitsgefährdungen zu vermeiden:

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Elektrowerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Informationen zu Sägeblättern

Sie können jedes Sägeblatt verwenden, vorausgesetzt, es ist mit der passenden Aufnahme - 1/2" (12,7 mm) Universalschaft versehen. Es sind für jeden Einsatzzweck Ihrer Säbelsäge optimierte Sägeblätter in verschiedenen Längen im Handel erhältlich.

HINWEIS

- ▶ TPI = teeth per inch = die Anzahl der Zähne je 2,54 cm

Holz-sägeblatt 12:

Maße: 152 x 1,25 mm, 6 TPI

Beste Eignung: zum Sägen von Konstruktionsholz, Span-, Platten- und Sperrholz, auch für Tauchschnitte.

Bi-Metallsägeblatt 16:

Maße: 152 mm, 18 TPI

Beste Eignung: zum Sägen von Blechen, Profilen und Rohren – flexibel und bruchresistent.

Vor der Inbetriebnahme

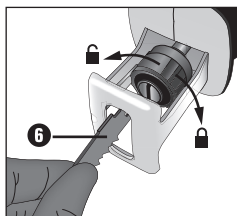
Sägeblatt montieren / wechseln

⚠ WARNUNG!

- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose. Andernfalls droht Verletzungsgefahr.
- ◆ Drehen Sie das Schnellspannfutter 7 bis zum Anschlag und halten Sie es in dieser Position.
- ◆ Drücken Sie das benötigte Sägeblatt 6 bis zum Anschlag in das Schnellspannfutter 7.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Die Zähne des Sägeblatts 6 müssen dabei nach unten zeigen!



- ◆ Lassen Sie das Schnellspannfutter 7 los, es muss in seine Ausgangsposition zurückkehren. Das Sägeblatt 6 ist nun verriegelt.

Gerätegriff drehen

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose. Der Handgriff 4 lässt sich um 90° nach rechts oder nach links drehen. Dadurch kann der EIN- / AUS-Schalter 3 je nach Arbeitsbedingung in eine günstigere Position gebracht werden.
- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste 1 und drehen Sie den Handgriff 4 nach rechts oder links.
- ◆ Lassen Sie den Handgriff 4 einrasten.

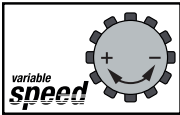
Fußplatte verstellen

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

► Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose.

- ◆ Verstellen Sie je nach Schnitttiefe die Fußplatte ⑤.
- ◆ Lösen Sie dafür den Feststellhebel ⑨ und bringen Sie die Fußplatte ⑤ in die entsprechende Position.
- ◆ Verriegeln Sie diese Position indem Sie den Feststellhebel ⑨ festziehen.

Hubzahlvorwahl



Mit dem Stellrad ① können Sie die gewünschte Hubzahl vorwählen (- = geringere Hubzahl, + = größere Hubzahl).

Die Hubzahl kann auch während des Betriebs verändert werden.

Inbetriebnahme

Ein- und ausschalten

Sie können beim Betrieb zwischen Moment- und Dauerbetrieb auswählen.

Momentbetrieb einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter ③. Die Arbeitsleuchte ⑧ leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter ③ und ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Momentbetrieb ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN- / AUS-Schalter ③ los.

Dauerbetrieb einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter ③ und stellen Sie ihn im gedrückten Zustand mit dem Feststellschalter ② fest.

Dauerbetrieb ausschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter ③ und lassen Sie ihn wieder los.

Säbelsäge sicher führen

Zur Anpassung an das Werkstück und zur sicheren Auflage ist die Fußplatte ⑤ schwenkbar. Sie muss immer am Werkstück anliegen, wenn das Gerät in Betrieb ist.

Arbeitshinweise zum Sägen

- ◆ Prüfen Sie das zu bearbeitende Material auf Fremdkörper wie Nägel, Schrauben etc. und entfernen Sie diese.
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht verdeckt werden.
- ◆ Gerät einschalten und erst dann an das zu bearbeitende Material herantreten.
- ◆ Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verklemmt. Spreizen Sie den bereits gesägten Spalt mit einem geeigneten Werkzeug und ziehen Sie die Säbelsäge heraus.
- Passen Sie Sägeblatt und Hubzahl dem zu bearbeitenden Material an.
- Es sind für jeden Einsatzzweck Ihrer Säbelsäge optimierte Sägeblätter in verschiedenen Längen im Handel erhältlich.
- Sägen Sie das Material mit gleichmäßigem Vorschub.

Bündig sägen:

Mit flexiblen Sägeblättern, entsprechende Länge vorausgesetzt, können Sie hervorstehende Werkstücke wie z.B. Rohre unmittelbar an der Wand absägen.

Gehen Sie wie folgt vor:


1. Legen Sie das Sägeblatt direkt an der Wand an.
2. Biegen Sie es durch seitlichen Druck auf die Säbelsäge so, dass die Fußplatte ⑤ an der Wand anliegt.
3. Schalten Sie das Gerät wie beschrieben ein und sägen Sie das Werkstück mit konstantem Druck ab.

Tauchsägen:

VORSICHT! RÜCKSCHLAGGEFAHR!

- Tauchsnitte dürfen nur in weichen Werkstoffen (Holz o.ä.) durchgeführt werden.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Setzen Sie die Säbelsäge mit der Unterkante der Fußplatte  auf das Werkstück auf. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Kippen Sie die Säbelsäge nach vorn und tauchen mit dem Sägeblatt in das Werkstück ein.
3. Stellen Sie die Säbelsäge senkrecht und sägen Sie weiter entlang der Schnittlinie.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus.

- Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wechseln Sie das Sägeblatt aus, sobald dessen Zahnung stumpf ist und damit keine einwandfreie Sägearbeit mehr durchführbar ist.
- Halten Sie das Gerät und die Lüftungsschlitze stets sauber. Bei verstopften Lüftungsschlitzen droht eine Überhitzung und / oder eine Beschädigung des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Reinigen Sie die Sägeblattaufnahme ggf. mit einem Pinsel oder durch Ausblasen mit Druckluft.

Garantie der Kompersnaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

HINWEIS

- Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 310922

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Geben Sie das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1-7: Kunststoffe,
- 20-22: Papier und Pappe,
- 80-98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPENASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)***

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typbezeichnung der Maschine: Säbelsäge PFS 710 D3

Herstellungsjahr: 10-2018

Seriennummer: IAN 310922

Bochum, 28.09.2018



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 09 / 2018 Ident.-No.: PFS710D3-092018-1

IAN 310922